produse MICUL FERMIER .RO

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 06/ 2026



MF-M01021-S001-G01

Despicator lemne Micul Fermier, putere 6.5 CP, sarcina despicare 22 tone, diametru maxim despicare 50cm, motor benzina 4 timpi, cupla remorcare carlig auto, pozitie despicare verticala/orizontala

Putere mare de despicare (22 tone) – permite spargerea lemnelor tari (stejar, fag) fara efort

Motorul puternic de 6.5 CP – ofera performanta si autonomie fata de reteaua electrica

Mobilitate buna – datorita functionarii pe benzina si constructiei cu roti, poate fi mutat usor

↗ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

MICUL FERMIER .RO

creștem împreună, din 2007

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE 4
1.1. DESCRIERE MANUAL 4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI 4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA 4
2. INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA....5
2.1.PRECAUTII GENERALE....5
2.2.SECURITATE PERSONALA....5
2.3.RISCURI REZIDUALE....6
2.4.INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR 6
3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI....7
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI 7
3.2.SPECIFICATII TEHNICE 8
4.INSTRUCTIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE 9
4.1.PREGATIREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE 9
4.2.MOD DE OPERARE 12
5.DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI....14
5.1. DEPOZITAREA....14
5.2. ELIMINARE PRODUS....14
6.PROBLEME SI REMEDII....15
7.DECLARATIE DE CONFORMITATE....16
8.CERTIFICAT DE GARANTIE....17

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Despicator lemne Micul Fermier, putere 6.5 CP, sarcina despicare 22 tone, diametru maxim despicare 50cm, motor benzina 4 timpi, cupla remorcare carlig auto, pozitie despicare verticala/orizontala, MF-MO1021-S001-G01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.
Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.
Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

01 INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.
Daca aveti indoieli sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.
Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.
Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.
Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

RO

PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.

INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.

NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	**ATENTIE** Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	**PERICOL ELECTRIC** Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	**INTERVENTIE MECANICA** Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	**PROTECTIE MAINI** Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	**PROTECTIE OCHI** Se recomanda purtarea de ochelari speciali.
	**PROTECTIE RESPIRATIE** Se recomanda purtarea unei masti de praf.
	**ATENTIE!** Pericol de incendiu
	**ATENTIE!** Fumatul si focul deschis interzise
	**DE CITIT** Se recomanda sa cititi cu atentie.
	**PRIM AJUTOR** Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.

COD DOCUMENT FL-2026-06

02 INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Despicator lemne Micul Fermier, putere 6.5 CP, sarcina despicare 22 tone, diametru maxim despicare 50cm, motor benzina 4 timpi, cupla remorcare carlig auto, pozitie despicare verticala/orizontala, MF-MO1021-S001-G01 este un produs robust, eficient construit pentru crapatul lemnelor, pentru despicarea lemnelor sau bustenilor, inclusiv cei de esente tari. Cu un sistem hidraulic de foarte buna calitate cu un debit optim de ulei asigura o functionare continua fara supraincalzire. O pompa hidraulica integrata extrage fluidul filtrat dintr-un rezervor de 20 litri pentru a alimenta berbecul care aplica presiune continua printr-o grinda de otel solida, rezultand echivalentul unei sarcini de 22 tone de apasare folosite la despicare la marginea de lucru a penei. Acest despicator de busteni poate despica cu usurinta chiar si cele mai dure lemne de esenta tare.

Masa de despicare din otel solid poate gazdui busteni cu lungimea de pana la 65 cm si diametrul de 50 cm, masa de baza faciliteaza incarcarea bustenilor grei cu dispozitiv de ridicare a bustenilor pentru busteni cu diametru mare si cu sistem de sustinere pentru lemnele crapate care se inclina impotriva acestuia. Un sistem de comanda cu doua maini ofera siguranta in timpul lucrului. Despicatorul are o supapa hidraulica cu 2 trepte pentru a controla viteza berbecului, trebuie operat cu doua maini apasand simultan cele doua manere de functionare — apasarea cu doua maini la jumatate de cursa este in modul viteza rapida in timp ce apasati doua manere complet in jos va genera forta hidraulica pentru a despica lemnul. Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor. Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea despicatorului doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

2.2. Securitate personala

In timpul functionarii, tocatorul fiind dotat cu motor termic, se pot produce scantei care pot aprinde rumegusul, aschiile sau alte materiale prezente in zone de lucru daca acestea sunt inflamabile (hartie, articole de imbracaminte, materiale plastice) sau combustibile (gazolina, kerosen, vopsea, diluant, propan).

ATENTIE

Nu utilizati utilajul intr-un mediu in care exista pericol de incendiu sau explozie.

Alimentarea cu carburant

Nu alimentati cu carburant utilajul in apropierea unui foc deschis, sau langa echipamente electrice care produc scantei precum scule electrice, masini de sudura, etc. Nu umpleti excesiv rezervorul cu combustibil.

Curatati regulat orificiile de aerisire ale motorului utilajului pentru a evita supraincalzirea acestuia. Cand motorul utilajului porneste apare o solicitare mecanica care se transmite catre elementele de prindere sub forma unui soc resimtit de catre operator. Reactia de cuplu la pornire poate fi periculoasa daca operatorul nu este atent sau nu are o pozitie stabila cu mainile pregatite sa preia cuplul. Depozitarea combustibilului se face numai in recipiente speciale pentru combustibili, in locuri uscate, racoroase si sigure, fara a fi expuse la lumina si soare.

Nu folositi utilajul daca sesizati o crestere brusca a nivelului de vibratii. In acest caz solicitati o evaluare la un service autorizat. Folosirea unui combustibil necorespunzator poate conduce la avarii serioase ale motorului si implicit avarierea utilajului.

ATENTIE

Alimentarea cu carburant se realizeaza doar intr-un spatiu deschis, cu o buna ventilatie, departe de scantei, de flacari deschise sau aparate care utilizeaza combustibili. Completarea cu combustibil se face doar cand motorul este oprit si racit.

RO

NOTA/OBSERVATIE

Folosirea unui combustibil necorespunzator poate conduce la avarii serioase ale motocositoarei.

Benzina cu plumb inferioara poate avaria motorul, garniturile, conductele si rezervorul de combustibil.

Nu fumati si nu folositi flacari deschise atunci cand operati sau reumpleti despicatorul. Nu folositi niciodata despicatorul de busteni langa o flacara sau o scanteie. Uleiul este inflamabil si poate exploda. Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot crea neplaceri si produce accidente. Asigurati un mediu ambiant propice pentru lucrul cu despicatorul, de asemenea asigurati o iluminare corespunzatoare.

Cand asezati busteanul in despicator, asigurati-va ca bucata se sprijina in intregime si in siguranta pe masa. Daca un bustean este blocat in pana, apasati manetele pentru a deplasa pana in jos pentru a debloca busteanul. Repetati pana acesta se desprinde de pana. Cand pana despicatorului este in modul retur, mentineti-va mainile departe de masina. Pastrati mainile departe de despicaturi si resturi care se desprind. Se pot inchide brusc si va pot zdrobi sau amputa mainile.

PERICOL

Nu lasati copii nesupravegheati in preajma utilajului sau sa se joace cu acesta. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele prezentate in acest manual.

2.3. Riscuri reziduale

RO

Chiar daca utilizati acest tocator in conformitate cu instructiunile prezentate in acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot aparea urmatoarele riscuri reziduale:

- Afectiuni pulmonare ca urmare a expunerii indelungate la o sursa de praf. Pulberi precum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene.
- Rani la nivelul fetei ca urmare a improscarii cu resturi in afara utilajului.
- Afectiuni auditive, in cazul in care nu se utilizeaza protectie antifonica corespunzatoare.

ATENTIE

Purtati echipament de protectie personala.



Se recomanda purtarea unei masti de praf, dispozitiv de protectie pentru auz, manusi, sort de atelier si incaltaminte antiderapanta. Protejati-va ochii cu ochelari speciali, in special cand realizati curatarea suprafetelor cu aer comprimat.

2.4. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea despicatorului.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.

PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi tocatorul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

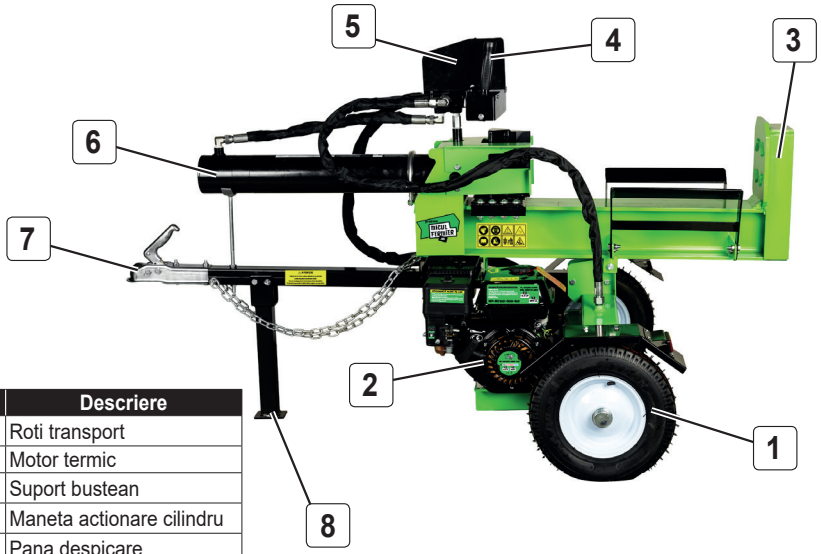
Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

03 DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului

DESPICATOR LEMNE MICUL FERMIER, PUTERE 6.5 CP, SARCINA DESPICARE 22 TONE, DIAMETRU MAXIM DESPICARE 50CM, MOTOR BENZINA 4 TIMPI, CUPLA REMORCARE CARLIG AUTO, POZITIE DESPICARE VERTICALA/ORIZONTALA



Nr.	Descriere
1	Roti transport
2	Motor termic
3	Suport bustean
4	Maneta actionare cilindru
5	Pana despicare
6	Cilindru hidraulic
7	Carlig de remorcare
8	Picior de sprijin

MF-MO1021-S001-G01

Fig.1

Continut colet:

- Echipament (1 buc.)
- Manual de instructiuni (1 buc.



Fig.2

RO

3.2. Specificatii tehnice

Despicator lemne Micul Fermier, putere 6.5 CP, sarcina despicare 22 tone, diametru maxim despicare 50cm, motor benzina 4 timpi, cupla remorcare carlig auto, pozitie despicare verticala/orizontala, MF-MO1021-S001-G01 este un produs robust, eficient construit pentru crapatul lemnelor, pentru despicarea lemnelor sau bustenilor, inclusiv cele de esente tari.

Despicator lemne Micul Fermier, putere 6.5 CP, sarcina despicare 22 tone, diametru maxim despicare 50cm, motor benzina 4 timpi, cupla remorcare carlig auto, pozitie despicare verticala/orizontala, MF-MO1021-S001-G01 are urmatoarele caracteristici:

• Despicatorul este echipat cu un senzor de ulei care previne pornirea in absenta unui nivel adecvat de ulei. Aceasta caracteristica protejeaza echipamentul impotriva deteriorarilor si asigura o functionare optima.

• Datorita fortei de despicare, acest utilaj permite despicarea rapida si eficienta a lemnelor fara efort si contribuie la economisirea timpului in procesul de prelucrare a lemnului.

• Despicatorul de crengi permite ajustarea pozitiei de lucru atat pe orizontala cat si pe verticala, aspect care ofera flexibilitatea de a adapta utilajul in functie de dimensiunea si forma lemnului, asigurand o taiere precisa si eficienta.

Despicator lemne Micul Fermier, putere 6.5 CP, sarcina despicare 22 tone, diametru maxim despicare 50cm, motor benzina 4 timpi, cupla remorcare carlig auto, pozitie despicare verticala/orizontala, MF-MO1021-S001-G01 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	MF-MO1021-S001-G01
Tip motor	4T, monocilindru, OHV racit cu aer
Putere motor	6.5CP
Capacitate cilindrica	208 cc
Tip aprindere	CDI
Sistem de pornire	la sfoara (manual)
Sistem de racire	Racit cu aer
Rezervor combustibil	3.6L
Consum combustibil	≤1.2l/h
Combustibil	Benzina
Cod emisie CO2	e9*2016/1628*2016/1 628SYA1/P*1127*00
Rezervor ulei	0.6L
Consum ulei	≤7.0 g/kW·h
Senzor nivel ulei	Da
Tip ulei motor utilizat	SAE10w-30
Material Lame de taiere	Metal
Lungime de despicare maxim	65cm
Diametru de despicare maxim	50cm
Forta de despicare	22 tone
Cilindru hidraulic	Ø 100mm
Capacitate ulei hidrauliuc	22L
Presiune hidraulica maxima	22Mpa
Tip ulei hidraulic	H32
Ajustare pozitie de lucru	Da - orizontal, vertical, diagonal
Comanda manuala	Da - prin apasarea ambelor manere
Mentenanta recomandata	Primul schimb de ulei dupa 20 de ore, apoi la fiecare 50 de ore de functionare
Roti transport	15 inch cu supapa de aer
Tip Transmisie	Transmisie directa prin arbore
Nivel presiune acustica LpA	90.48dBA
Nivel putere sunet LwA	70.8dBA
Cupla remorcare auto	Da
Lungime bara remorcare	150cm
Material echipament	Metal
Dimensiune	196x113x115cm
Nr. buc/bax	1 buc
Masa neta / Masa bruta	180kg / 205kg

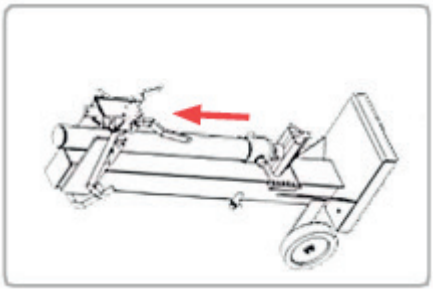
04 INSTRUCTIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERAREA

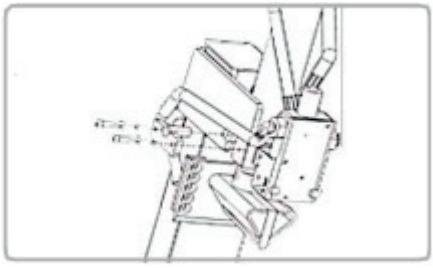
4.1. Pregatirea si punerea in functiune

Verificati daca despicatorul si accesoriile sunt deteriorate in urma transportului. Utilizati doar piesele livrate impreuna cu unealta. Inainte de operarea cu Despicatorul MF-MO1021-S001-G01 sau in cazul montarii/inlocuirii unor piese, asigurati-va ca acesta este oprit.

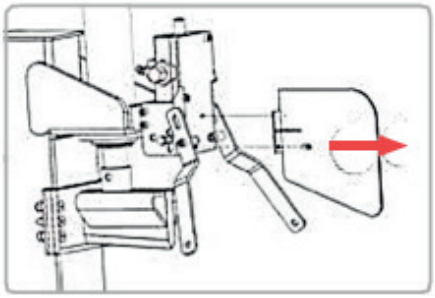
Doar daca respectati intocmai instructiunile de montaj, despicatorul va putea fi utilizat in siguranta. Pregatiti toate piesele corespunzatoare inainte de fiecare etapa de montaj. Curatati spatiul in care urmeaza sa va desfasurati munca, de orice materiale si obiecte care ar putea fi prezente si sa va ingreuneze munca.

Asamblare:
• Asigurati-va ca despicatorul este complet oprit;
• Asezati despicatorul intr-o pozitie stabila, orizontala;
• Mentineti despicatorul in pozitie orizontala si mutati cilindrul inapoi spre stiftul din otel;
• Fixati cilindrul cu cele doua placi de blocare. Apoi strangeti cele patru suruburi pe ambele parti.
• Ridicati utilajul (este nevoie de doua persoane).





➢ Fixati protectia cu 2 suruburi M6x8, 2 saibe Grower ø6, 2 saibe plate ø6 si 2 piulite M8.



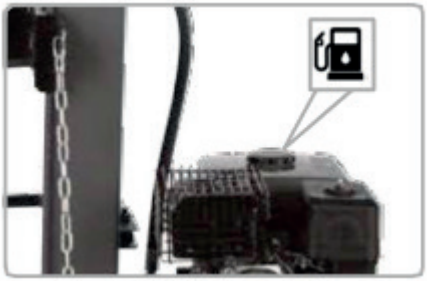
➢ Puneti maneta de comanda in pozitie folosind surubul furnizat apoi strangeti piulita;
➢ Faceti acelasi lucru cu cealalta maneta de control;

Alimentarea cu combustibil:
Motorul despicatorului trebuie alimentat cu benzina de calitate. Combustibilii inadecvati sau de slaba calitate pot reduce randamentul despicatorului sau chiar pot provoca defectiuni majore.
➢ La alimentarea cu combustibil trebuie sa aveti in vedere urmatoarele:
➢ Asigurati-va ca despicatorul este oprit si asezati-l intr-o pozitie stabila;
➢ Verificati zona in care efectuati alimentarea sa fie departe de surse de foc, scantei sau materiale inflamabile si sa nu fie intr-un spatiu inchis;
➢ Curatati in prealabil rezervorul de combustibil si zona dopului de umplere pentru a evita patrunderea murdariei la interior;
➢ Deschideti cu atentie dopul rezervorului de combustibil si introduceti o palnie daca este disponibila;
➢ Turnati incet combustibilul, fara ca acesta sa se reverse sau sa produca stropi;
➢ Rezervorul nu se va umple pana la refuz, lasati circa 10% liber;

Insurubati la loc dopul de combustibil si strangeti-l ferm. Stergeti cu o laveta eventualele urme de combustibil. Aceste motoare sunt certificate sa functioneze cu benzina fara plumb. Benzina fara plumb produce mai putine depuneri in motor si pe bujii si mareste durata de functionare a sistemului de esapare. Nu utilizati benzina veche sau contaminata sau amestec ulei/benzina. Evitati patrunderea murdariei sau apei in rezervorul de benzina.

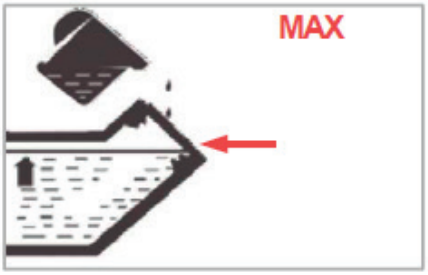
ATENTIE

Alimentarea cu carburant se realizeaza doar intr-un spatiu deschis, cu o buna ventilatie, departe de scantei, de flacari deschise sau aparate care utilizeaza combustibili. Completarea cu combustibil se face doar cand motorul este oprit si racit.



Alimentarea cu ulei

➢ Asigurati-va ca tocatorul este oprit si asezati-l intr-o pozitie stabila.
➢ Utilajul este transportat fara ulei de motor. Nu porniti motorul fara a il umple cu cantitatea suficienta de ulei de motor.
➢ Desurubati joja de ulei si stergeti-o cu o carpa curata.
➢ Introduceti joja fara a o insuruba.
➢ Verificati nivelul uleiului in functie de semnul de pe joja.
➢ Completati cu ulei daca nivelul este sub semnul de pe joja.
➢ Insurubati joja.



RO



ATENTIE

Functionarea motorului fara ulei sau cu un nivel scazut de ulei poate cauza deteriorarea acestuia si pierderea garantiei.

Verificati periodic nivelul de ulei de motor.
Asigurati-va ca motorul este oprit si asezati utilajul pe o suprafata orizontala plana si uscata;
• Scoateti prin desfiletare busonul de umplere ulei care la capat are o joja de nivel;
• Stergeti cu o laveta curata partea inferioara a jojei de ulei;
• Repuneti pe pozitie busonul de umplere cu joja dar fara a-l infileta;
• Asteptati cateva secunde apoi extrageti busonul cu joja;
• Daca nivelul de ulei ramas este aproape sau sub marcajul limitei inferioare de pe joja, umpleti cu uleiul recomandat pana la marginea de jos a orificiului gatului de umplere cu ulei;
• Nu umpleti peste masura;
• Remontati si strangeti prin insurubare busonul de umplere ulei;
• Spalati-va mainile cu sapun si apa dupa ce ati luat contact cu uleiul uzat.

ATENTIE

Verificarea nivelului de ulei se face cu motorul rece. Daca motorul a functionat anterior si inca este cald, este posibil ca o parte din ulei sa fie inca pe trasee iar interpretarea nivelului de pe joja sa fie una incorecta, iar in realitate sa fie mai mult ulei. De aceea motorul trebuie lasat sa se raceasca pentru ca uleiul sa se stranga in baia de ulei.

Schimbarea periodica a uleiului de motor:
• Asigurati-va ca motorul este oprit si asezati utilajul pe o suprafata orizontala plana si uscata;
• Pentru o drenare rapida se recomanda ca schim-

COD DOCUMENT FL-2026-06

barea uleiului sa se faca cand inca motorul este cald;
• Scoateti joja impreuna cu busonul de umplere ulei;
• Pregatiti o tava pentru deversare ulei de motor uzat si pozitionati dopul de drenare deasupra acesteia;
• Scoateti dopul drenare ulei prin desfiletare utilizand o cheie hexagonala;
• Asteptati scurgerea uleiului - catre final puteti inclina motorul pentru o golire completa. Daca motorul este inca cald, aceasta se va face rapid si complet;
• Remontati si strangeti dopul de drenare impreuna cu garnitura sa;
• Alimentati cu uleiul recomandat in specificatiile tehnice ale fiecarui model de motor. Verificati ca nivelul uleiului sa nu depaseasca gatul gurii de umplere, cu motorul in pozitie verticala normala;
• Remontati si strangeti busonul de umplere ulei;
• Puteti face o verificare a nivelului de ulei folosind joja conform instructiunilor anterioare;
• Spalati-va mainile cu sapun si apa dupa ce ati luat contact cu uleiul uzat;

• Se recomanda depozitarea uleiului uzat intr-un recipient special pentru a fi predat la un centru de reciclare. Nu aruncati uleiul uzat in cosul de gunoi, nu il varsati pe pamant sau in reteaua de ape reziduale.

Inspectarea / inlocuirea / curatarea filtrului de aer:

Verificati filtrul de aer pentru a va asigura ca este curat si nedeteriorat, inainte de fiecare utilizare. Nu utilizati niciodata motorul fara filtru de aer sau cu un filtru de aer deteriorat. Motorul va suferi o uzura rapida din cauza impuritatilor absorbite de motor, care vor contamina uleiul folosit ca lubrifiant intre suprafetele aflate in miscare. In plus, un filtru de aer murdar va diminua debitul de aer catre carburator, reducand performanta motorului. Functionarea motorului fara filtru de aer sau cu un filtru deteriorat poate conduce la pierderea garantiei.

Inspectarea:

• Asigurati-va ca motorul este oprit si asezati utilajul pe o suprafata orizontala plana si uscata;
• Scoateti capacul filtrului de aer si inspectati elementele filtrului si in functie de aceasta decideti daca se impune sa curatati sau sa inlocuiti elementele uzate.

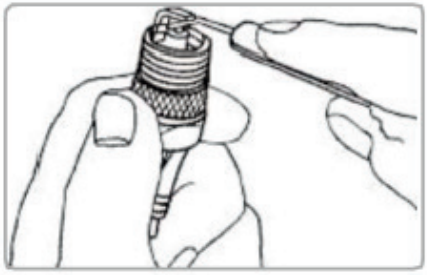
Inlocuirea:
Ridicati capacul filtrului de aer.
• Scoateti elementul filtrant uzat din capacul filtrului;
• Inmuiati filtrul nou de aer in ulei curat de motor si stoarceti uleiul ramas in exces.

Atentie, daca nu este corect eliminat excesul de ulei este posibil ca la pornirea motorului sa sesizati fum albastru dar dupa scurt timp acesta va disparea;
• Dupa caz, scurgeti uleiul uzat din carcasa filtrului de aer si eliminati orice murdarie acumulata cu un solvent neinflamabil. Dupa aceasta trebuie sa stergeti cu o laveta curata eventualele urme de ulei;

ATENTIE

Daca apar zgomote anormale in functionare, opriti imediat unealta si adresati-va unui service autorizat pentru constatari si reparatii.

Bujia:
Pentru a se asigura functionarea normala a motorului, priza de bujie trebuie sa fie curatata, cu o perie de sarma pentru indepartarea sedimentelor.
• Scoateti fisa de pe bujie.
• Scoateti bujia folosind o cheie adecvata.
• Examinati bujia. Daca este ciobita, trebuie inlocuita.
• Masurati distanta; aceasta trebuie sa fie intre 0.7 – 0.8 mm.
• In caz de utilizare repetata, bujia trebuie curatata cu o perie metalica. Dupa aceea fixati distanta corecta.
• Puneti bujia la loc, folosind o cheie de bujii.
• Puneti la loc fisa.

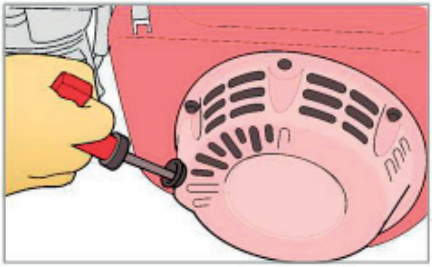


Toba de esapament:
Mentineti toba de esapament curata.
Utilizati o surubelnita pentru a indeparta depunerile de pe toba de esapament.

Pornirea motorului:
Inainte de a porni motorul, asigurati-va ca intreruptorul este in pozitia I (PORNIT).
Deschideti robinetul de alimentare cu combustibil.
Rotiti clapeta de „SOC” in pozitia maxima.
Trageti sfoara pana se simte rezistenta, dupa care trageti cu putere pentru a porni. Asteptati pana ce

RO

turatia motorului se stabilizeaza, apoi reduceti acceleratia prin inchiderea treptata a clapetei de soc.



In cazul in care motorul nu porneste:
Daca maneta de soc nu este pozitionata treptat catre pozitia deschis, motorul se va ineca;
• Treceti maneta de soc pe pozitia mediana;
• Repetati procedura de pornire;
• Trageti manerul demaror de circa 5...10 ori.
Daca nici in acest caz motorul nu porneste, procedati in felul urmator:
• Comutati comutatorul pe pozitia OPRIT;
• Scoateti fisa bujiei apoi bujia propriu-zisa prin desurubare (folosind cheia disponibila);
• Curatati si uscati bujia;
• Apasati complet maneta de acceleratie;
• Trageti maneta demaror de mai multe ori pentru aerisirea camerei de ardere;
• Reinsurubati bujia si apasati ferm fisa bujiei;
• Comutati intrerupatorul pe pozitia PORNIT;
• Treceti maneta de soc pe pozitia mediana, chiar daca motorul este rece;
• Trageti manerul demaror de mai multe ori pana motorul porneste.

Pentru oprire:

• In situatii de urgenta este suficient sa treceti comutatorul PORNIT/OPRIT pe pozitia OPRIT;

• In mod normal oprirea se face prin:
• Rotiti intrerupatorul pe pozitia OPRIT;

• Treceti maneta supapei de combustibil pe pozitia inchis.

RO

Rodajul motorului

Se considera ca un motor nou se afla in perioada de rodaj daca in timpul utilizarii nu a necesitat mai mult de trei alimentari cu combustibil. In aceasta perioada, motorul se utilizeaza fara a fi solicitat la turatii mari si se vor evita solicitarile excesive. Pe parcursul primelor lucrari piesele motorului trebuie sa se rodeze treptat pentru o functionare lina si fara frecari excesive. Motorul isi atinge eficienta maxima de functionare dupa 5 pana la 15 alimentari ale rezervorului. In cadrul unei lucrari mai ample se recomanda ca din cand in cand sa opriti motorul pentru a avea timp sa se raceasca. Intre aceste opriri de scurta durata, motorul se pastreaza avand rezervorul de combustibil plin, intr-un loc uscat, la distanta de surse de foc, pana la urmatoarea utilizare.

Pentru utilizarea optima a motorului se va respecta urmatoarea procedura de lucru:
• Indepartati obiectele straine, materialele combustibile sau urmele de carburant/ulei de pe suprafetele motorului;

• Dupa ce porniti motorul, lasati-l sa lucreze in jur de 3-5 minute;

• Nu lasati motorul in functiune nesupravegheat;
• Daca intervine ceva neasteptat in operarea motorului, utilizatorul trebuie sa-l opreasca imediat.

4.2. Modul de operare:

Utilizarea eficienta a acestui despicator puternic necesita operarea cu ambele maini pentru un maxim de siguranta si control. Este foarte important sa adoptati o pozitie corecta a corpului pentru a pastra un echilibru stabil in toate situatiile. Dupa ce despicatorul a fost corect pregatit pentru lucru si operatorul a luat toate masurile de siguranta se poate sa-l porniti. Masina este echipata cu rezervor de ulei hidraulic propriu si vine din fabrica cu acesta. La temperatura ambientala scazuta, uleiul din circuitul hidraulic se va ingrosa.
In acest caz, se recomanda evitarea pornirii bruste (despicare fara a incalzi motorul) care ar putea duce la daune si probleme ale sistemului hidraulic. Pentru a asigura functionarea fara probleme a sistemului hidraulic la temperatura scazuta, lasati motorul sa functioneze la relanti pana cand uleiul hidraulic se incalzeste. Verificati toate furtunurile hidraulice, fitingurile, cuplajul si reparati eventualele scurgeri de ulei. Locatia pe care o alegeti pentru utilajul dvs. ar trebui sa fie plana si uscata. Verificati posibile pericole in jurul despicatorului. Asigurati-va ca zona este lipsita de suprafete alunecoase.
Instructiuni de lucru:
• Incarcati un bustean pe grinda, astfel incat sa se sprijine de placa de capat.
• Se pot produce accidente grave daca permiteti accesul altor persoane in zona de lucru. Nu permiteti accesul altor persoane in zona de lucru atunci cand supapa de comanda este in functiune.

• Feriti-va mainile de zonele in care exista pericolul sa fie zdrobite.

• Apasati maneta supapei de control IN FATA cu ambele maini pentru a despica busteanul.

• Apasati maneta supapei de control IN SPATE cu ambele maini pentru a readuce pana in pozitia initiala.

• Indepartati lemnul taiat din zona de lucru.

ATENTIE

Nu atingeti niciodata cu mainile punctele de prindere unde pot fi prinse de pana.

ATENTIE

Nu incercati niciodata sa despicati lemn noduros si niciodata sa nu incercati sa despicati prin apasarea continua a manerului de functionare sau peste 3 secunde.

De indata ce busteanul este complet despicat, eliberati ambele manete de control si lasati pana sa calatoreasca inapoi pentru a incepe un nou ciclu. Nu incercati sa prindeti lemnul despicat sau sa indepartati bucatile de lemn de pe masa pana cand tija cilindrului nu se opreste in pozitia maxima de deplasare. Stergeti masa si indepartati aschii si resturile de lemn din utilaj inainte de a incepe un nou ciclu. Cand incarcati, asigurati-va ca bustenii sunt asezati central si ferm cu capatul ferastraului de pe masa. Nu asezati niciodata mainile deasupra busteanului atunci cand incarcati busteanul pe despicator. Nu despicati bucatile de lemn cu ramuri, curatati-le mai intai si indepartati toate ramurile.

Procedura de deblocare al busteanului din pana:

In functie de tipul sau lemnul folosit, este posibil sa nu se sparga intotdeauna in doua bucati si sa cada la pamant. Daca un bustean se blocheaza in pana, asezati manerul in pozitie neutra (opriti pana din miscare), comutati despicatorul pe oprit, scoateti si indepartati cu grija busteanul de pe pana. Permitand busteanului sa ramana atasat pana cand este complet retrasa pana, poate duce la raniri si/sau deteriorarea despicatorului. Asigurati-va ca opriti motorul inainte de a parasi zona la sfarsitul lucrului.

Recomandari:

Utilizati echipament de protectie personala: masca de protectie antipraf; antifoane; ochelari de protectie. Inainte de inceperea lucrului verificati starea perfecta a despicatorului

• Adoptati o pozitie de lucru corecta

• Evitati fumatul atunci cand utilizati despicatorul pe benzina

• Mentineti manerele uscate, curate, fara urme de ulei sau combustibil

• Selectati unealta la o viteza medie pentru a rula optim

• Nu este recomandata accelerarea sau franarea rapida, pentru a nu deteriora unealta

• Va recomandam sa curatati utilajul de fiecare data cand il utilizati dupa terminarea lucrului

Intretinere

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine tocatorul de crengi pe benzina in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.

ATENTIE

Inaintea oricarei operatii de intretinere:
1. Opriti utilajul;
2. Asteptati oprirea completa a sistemului de tocare;
3. Goliti rezervorul de carburant.

➢ Curatarea masinii si curatarea tuturor pieselor de resturile de lemn reziduale, aschii, praf, bucati de scoarta, etc.

➢ Ungerea placutelor culisante din interiorul carcasei glisante (pana)

➢ Verificarea uleiului si (in caz de scurgere) furtunul hidraulic si verificarea racordurilor pentru a detecta eventualele scurgeri de ulei

➢ Lubrifierea tuturor pieselor mobile

➢ Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuie efectuate numai de personal calificat si autorizat

➢ La aproximativ 100 de ore de utilizare, daca sesizati o eficienta scazuta a utilajului, se recomanda sa solicitati o inspectie la un centru service autorizat

➢ Verificati periodic nivelul uleiului in rezervorul de ulei hidraulic

➢ Verificati daca toate piesele/accesoriile sunt bine fixate si daca este cazul procedati la strangerea lor

RO

05 DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine despicatorul de lemne in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.

Nu depozitati utilajul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati utilajul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.2. Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreasi de catre producator.

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la un centru de reciclare in conformitate cu legislatia de mediu in vigoare.

Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, conoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.



RO

06 PROBLEME SI REMEDII

ATENTIE

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare tocatorului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Dificultati la pornirea motorului la rece	Bujia poate fi umeda	Uscati bujia
	Bujia nu produce scanteie	Inlocuiti bujia
	Prea mult combustibil absorbit	Reduceti alimentarea cu combustibil
Dificultati la repornire dupa o oprire brusca	Lipsa combustibilului sau carburatorul este blocat	Umpleti rezervorul de combustibil sau curatati carburatorul
	Filtrul de combustibil este murdar	Curatati filtrul de combustibil
	Bujie incarcata	Curatati bujia
Lemnul nu se despica sau se despica foarte lent	Ulei insuficient la pompa	Verificati nivelul de ulei din rezervor
	Aer in ulei	Verificati nivelul de ulei din rezervor
	Prea mult vid la admisia pompei	Verificati furtunul de admisie al pompei sa nu fie obstructionat sau rasucit
Cand manerul este apasat in jos. Pana nu coboara	Nivelul uleiului hidraulic este prea scazut	Se completeaza uleiul hidraulic
Pana se opreste in timpul despicarii	Busteanul este prea mare, cu noduri sau cu multe ramuri	Intoarce / regleaza pozitia busteanului
Furtunuri hidraulice se incalzesc excesiv	Nivelul uleiului este prea mic	Se completeaza uleiul
	Pompa este deteriorata	Inlocuiti pompa
	Valva dereglata	Reglare supapa

RO

07

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Romania
3. Denumire produs.....Despicator lemne Micul Fermier, putere 6.5 CP, sarcina despicare 22 tone, diametru maxim despicare 50cm, motor benzina 4 timpi, cupla remorcare carlig auto, pozitie despicare verticala/orizontala
4. Numar de identificare produs / Model fabricant:..... MF-MO1021-S001-G01
   Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN 609-1:2017 privind cerinte generale de siguranta pentru echipamente electrice, testare si utilizare in conditii sigure.
8. EN 55012:2007 + A1:2009 privind limitele si metodele de masurare pentru emisiile electromagnetice.

CE

SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud. Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Despicator lemne Micul Fermier, putere 6.5 CP, sarcina despicare 22 tone, diametru maxim despicare 50cm, motor benzina 4 timpi, cupla remorcare carlig auto, pozitie despicare verticala/orizontala, MF-MO1021-S001-G01**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/EC privind cerintele esentiale de sanatate si siguranta pentru proiectarea, fabricarea si utilizarea masinilor in UE, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica, Regulamentul (UE) 2016/1628 privind cerintele referitoare la emisiile de poluanti ale motoarelor pentru utilaje mobile nerutiere, modificat prin Regulamentul 2017/656 al Comisiei Europene.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: ISTITUTO GIORDANO S.p.A. Via Gioacchino Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia, www.giordano.it, Certificat Nr. 97201/2550/C

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:.....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374496 580; www.micul-fermier.ro

RO

Nume si prenumele persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin

Iunie 2026

SOCIETATEA COMERCIALA J23/2652/28.04.2016 GOLDEN FISH SRL CUI: 22908031 ILFOV-ROMANIA

(Semnatura si stampila)

08

CERTIFICAT DE GARANTIE

Stimate client,
Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.
Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.
Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:
Denumire: _____
Sediu social: _____
CUI: _____Nr. Reg. Comertului: _____
Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului
Denumire produs: _____
Tip: ☐carburant(benzina/motorina/amestec) ☐electrica230V/400V ☐acumulator ☐manuala
Marca: _____
Model: _____
Data achizitiei: _____
Factura / Bon nr.: _____
Achizitie: ☐magazin fizic ☐comanda speciala ☐online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)
_____

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).
Nota: *In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.*

4. Obligatiile consumatorului
Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

RO

5. Drepturile consumatorului
Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproportionate vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
  - **reducerea pretului** proportionala;
  - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remdierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului
- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11–12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare
- **Magazin fizic**

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.
- **Comanda speciala / produse personalizate**

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.
- **Achizitii online sau la distanta**

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere
- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul remediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: *dreptul la retur de 14 zile* ***se aplica doar achizitiilor online sau la distanta****, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.*

RO

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta servicul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie
A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.
Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrarii, ci efectul utilizarii in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
  - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
  - rulmenti, bucse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
  - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
  - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
  - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
  - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
  - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Acumulatori si baterii**
  - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
  - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
  - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
  - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
  - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
  - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
  - lovituri, caderi, socuri mecanice;
  - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
  - temperaturi extreme;
  - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
  - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
  - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
  - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
  - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
  - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
  - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
  - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
  - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoareaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

- *Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.*
- *Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.*
- *Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.*

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrarii: _____
Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____
Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

NOTE

RO

NOTE

RO

NOTE

RO



MICUL FERMIER .RO

creștem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.